

Diskriminasyon Kontrè ak Lalwa

Hartford Healthcare konfòme li avèk lwa sou dwa sivil ki aplikab nan nivo Eta ak Federal yo epi pa tolere diskriminasyon kont okenn moun, ki gen ladan yo pasyan yo ak manm ekip swen sante yo, sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, ki gen ladan yo metriz Anglè limite ak lang prensipal, etnisite, kilti, lang, andikap, laj, relijyon, estati sosyo-ekonomik, sèks, oryantasyon seksyèl, karakteristik seksyèl yo (ki gen ladan yo trè entèsèksye yo) gwo sèks oubyen kondisyon ki lye ak gwo sèks, tip estereyotip seksyèl yo, idantite oubyen ekspresyon jan, oubyen nenpòt lòt karakteristik ke lalwa pwoteje. Kowèsisyon oubyen tout lòt diskriminasyon sou baz konsyans, kit sa baze sou kwayans relijyez oubyen konviksyon moral, nan kèk sikonstans, p ap tolere nonplis, an konfòmite avèk lwa federal ki aplikab nan kesyon swen sante tankou Amandman Legliz yo, Lwa sou Sèvis Sante Piblik, Amandman Weldon lan, Lwa sou Swen Abòdab, ak lòt otorite yo, selon Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Ameriken yo.

Hartford Healthcare founi divès modifikasyon rezonab pou moun ki gen andikap epi èd ak sèvis oksilyè apwopriye.

Sèvis Lengwistik

Hartford Healthcare:

- Founi èd ak sèvis gratis e apwopriye bay moun ki gen andikap yo pou kominike avèk efikasite avèk nou, tankou:
 - Entèprèt lang siy ki kalifye
 - Enfòmasyon ekri nan lòt fòma (bray, gwo karaktè, odyo, fòma elektwonik aksesib, lòt fòma)
- Founi sèvis lengwistik gratis ak apwopriye bay moun ki gen lang prensipal ki pa Anglè yo, tankou:
 - Entèprèt kalifye yo
 - Enfòmasyon ekri nan lòt lang

Si ou bezwen sèvis sa yo, kontakte Elizabeth Begley nan 860.696.1246.

ATANSYON: Sèvis asistans lengwistik, san frè, ap disponib pou ou. Rele 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATENÇÃO: Se fala português, encontram-se disponíveis serviços linguísticos, grátis. Ligue para 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ATANSYON: Si w pale Kreyòl Ayisyen, gen sèvis èd pou lang ki disponib gratis pou ou. Rele 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-860-696-1246 (телетайп: 1-860-545-2247).

CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ملحوظة: إذا كنت تتحدث انكر اللغة، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم 860-696-1246 (رقم هاتف للصم والبكم: 1-860-545-2247).

주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). 번으로 전화해 주십시오.

KUJDES: Nëse flitni shqip, për ju ka në dispozicion shërbime të asistencës gjuhësore, pa pagesë. Telefononi në 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ध्यान दें: यदि बोलते हैं तो आपके आप हिंदी लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247). पर कॉल करें।

PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν μιλάτε ελληνικά, στα διαθέσιμα σας βρίσκονται υπηρεσίες γλωσσικής υποστήριξης, οι οποίες παρέχονται δωρεάν. Καλέστε 1-860-696-1246 (TTY: 1-860-545-2247).

Si ou panse Hartford Healthcare pa t reyisi bay sèvis sa yo oubyen te fè diskriminasyon oubyen te kontrenn ou nan yon lòt fason sou baz ras, koulè, orijin nasyonal, laj, andikap, sèks, oubyen konsyans, ou kapab depoze yon doleyans avèk:

Elizabeth Begley

Kowòdonatè Dwa Sivil (Civil Rights Coordinator)

9 Farm Springs

Farmington, CT 06032

T: 860.696.1246 TTY 860.545.2247

Faks 860.665.8088, oubyen voye yon imel bay

Elizabeth.Begley@hhhealth.org

Ou kapab depoze yon doleyans an pèsòn oubyen pa kourye, faks, oubyen imel. Si ou bezwen èd pou depoze yon doleyans, Elizabeth Begley, Kowòdonatè Dwa Sivil la disponib pou ede ou.

Ou kapab depoze tou yon plent dwa sivil bò kote Depatman Sante ak Sèvis Sosyal Ameriken, Biwo pou Dwa Sivil (U. S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights) elektwonikman atravè Pòtay Plent Biwo pou Dwa Sivil la (Office for Civil Rights Complaint Portal), disponib nan ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf, oubyen pa kourye oubyen telefòn nan:

U.S. Department of Health and Human Services

200 Independence Avenue, SW

Room 509F, HHH Building

Washington, D. C. 20201

1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Fòmilè plent yo disponib nan

hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

Hartford HealthCare



HartfordHealthCare.org/patients-visitors/patients-statement-of-nondiscrimination